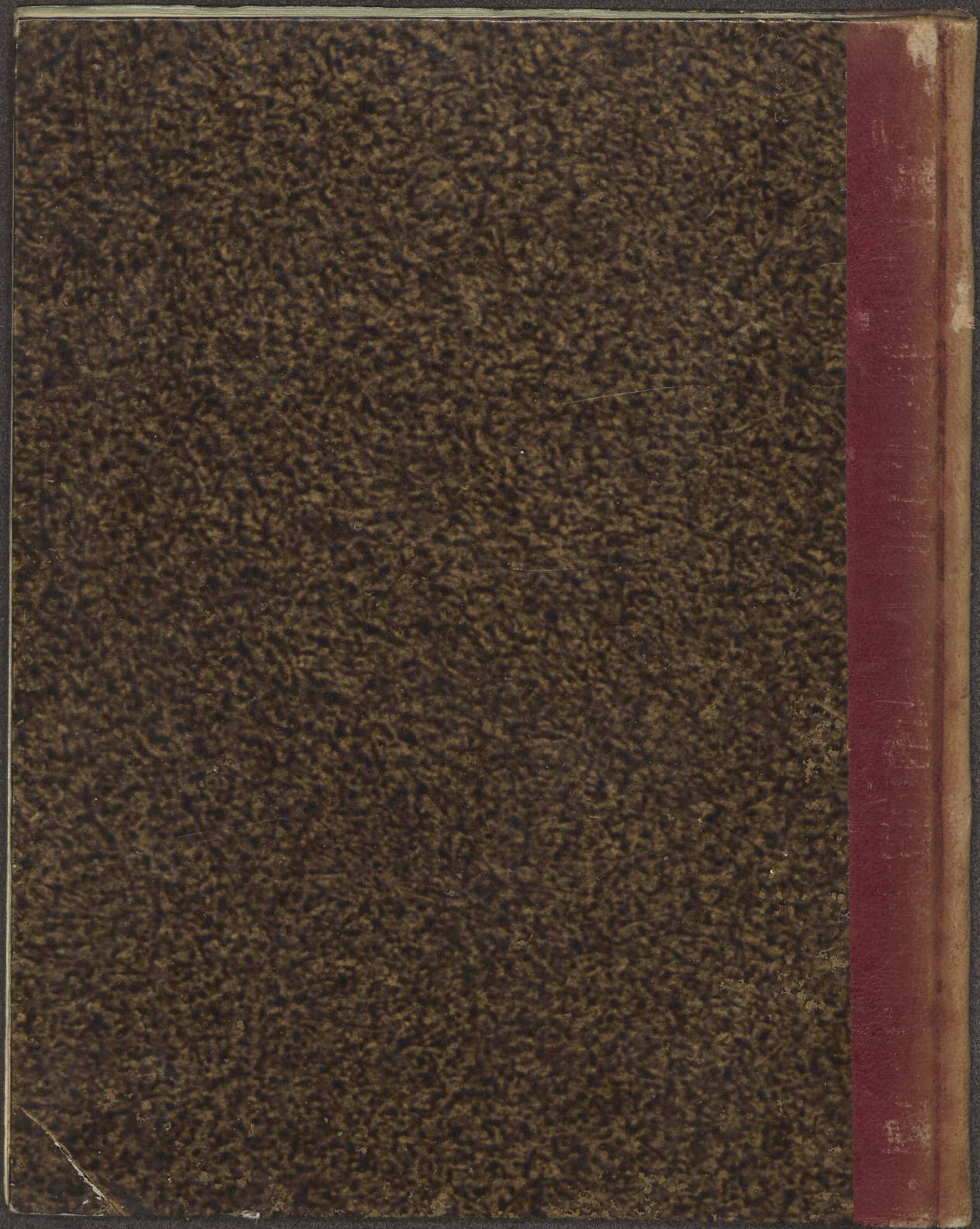
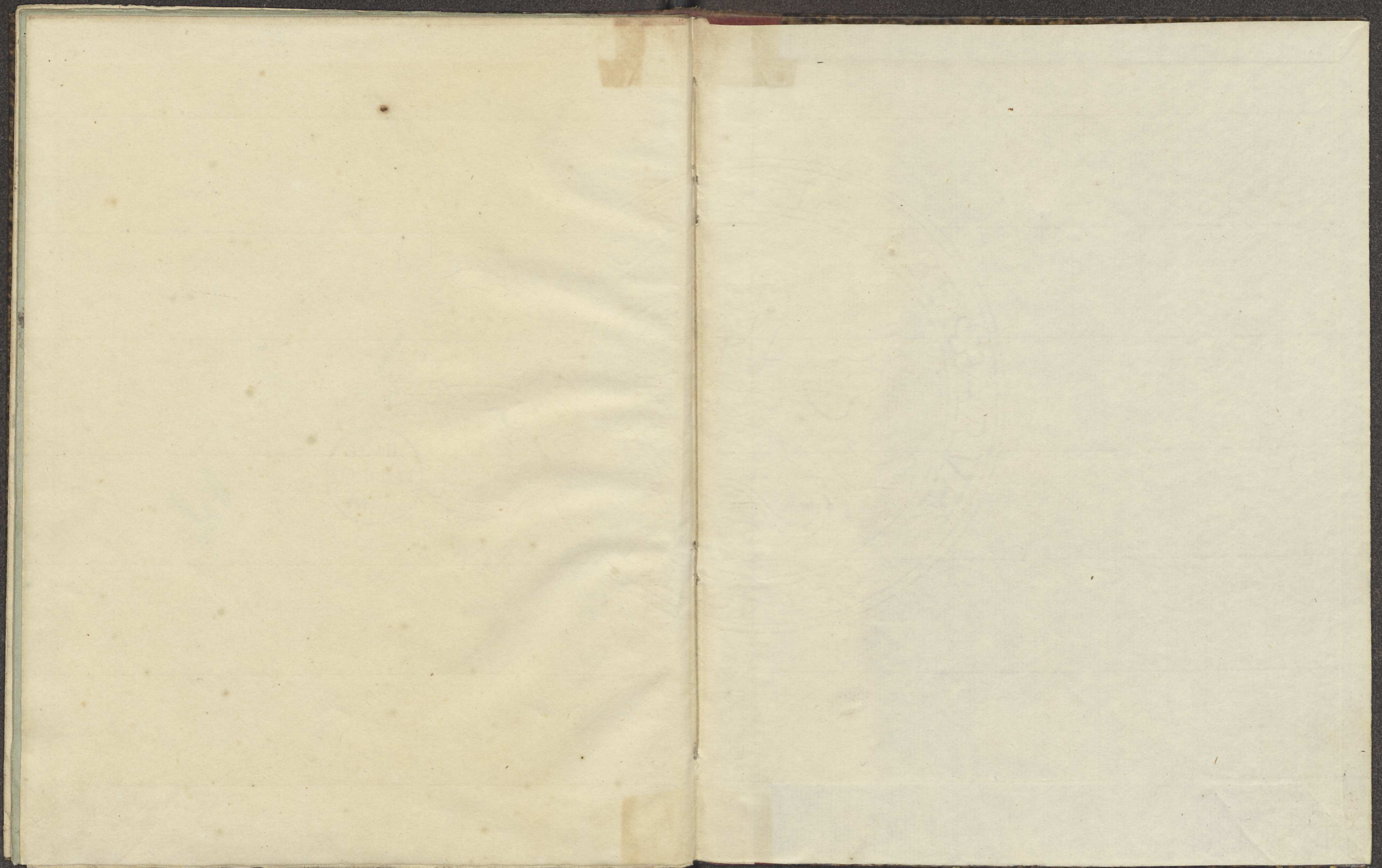


285

1766





b a

1/2

1
a

b

ACAD.
LUGD. BAT.
BIBL.

copy

a
b
c
d
e

بسم الله اية مولاد باج
برکت محمد فقلهو لو کیت
ایله توهن وحید القهر
داتورن بوکیت کاجیلان شر
محمد رسول الله فولاد فوجی
کتن لیه بیلائن نبی
صحتت امفتیغ فیلهن
بکند اعلی ایه قهلاوان
ایله صحتیغ تراوتما
ایاله قهله لوکلین علما
دعمرله توار سواتورانچان
اتورن جفکرتولیس تاکنا
اینله عبیر بهارودیکارغ
دنداغ دگیریه دکانن اورغ
ساکتن بدن تیاد برونتوغ
ساتونولیا تیاد برکنش
تتافین همب تیاد فردولک
تقدیر بر لاکو کفردیری

اللهد فوجی سمات متا
مود امفراع لواتوچریتا
منجدریکن بومی لائمت تر همفر
لوفیاتکوه جائن تر کنتر
بفسان کور پسیغ امة تیغلی
محمد مصطفی البه ندیری
ابوبکر عمران عثمان
دنمائی نبی هاربعوتوهن
دغن کور الله بر سما
منپور هکن اسلام مندریکر انما
دیکارغان اولیه دالغ تیغ هینا
در فرهاتیب جمیع کولینا
دنکریمس دگفوغ بندرغ
ایتله نصیف دالغ تیغ ملاغ
لقسان فرهومواتن کورغ
کسان لینی محبا و اونوغ
لوده فرنته بریت العزیز
گفدهمبالا تر بهاکر

تر کبته قیصر فر تمامولا
20 اصلن در فدیبار اگلا
کری نار ایندر هم فکر جاجر
بیر فاکتی هلو یلغ لدر
بیر غافولا منتری دیفاتی
کلین ایه تکوه له هاتی
25 امفراورغ فترا بکنند
کقله کالیه ایه داز بندا
یغ توها ایه فترا فیدوکا
دولر بکنند تر لالووکا
یغ توها برتا کر تیوان
30 فوتیه کونیه کدر هان
کدین رادین کر تا فاتی
بیچاره عقل کفته مغرتی
یغ تو لادن چار اتمقلوه
لقسان امس ره تر فوره
35 یغ فرامفوان رادین برتن ویس
کری نار ایندر انجج کللا
مفایا بیغ بوغا و بیجا بی ملا
تخته کرجا آن بیغ امة پش
سمون ثمری تکوه داز کنتر
برفوله لقس بر فوله کتی
تیغ مویم مغنتراوفاتی
تیکر لکلی فرامفوان بیغ هوا
دباری فغالوه اینغ بیرون
دغن فرمیدوریه هیله تیکر
منداغ انقند ایلو بلاک
عقل بیچاره امة سمفورتا
لیکفته کبکی بتا کر اسنا
تر لیه کالیه کریبو فاتی
جلما آن دیوایغ امة سقتی
فوتیه کونیه وارنانه توب
موکاش تاریخ کبکی کولوه
مائین کبکی مدو کندیس

کلیف کلبی اولان دتولیس
تربیه مانیسای مار و قوهای
سفته کالیم ریپو فاتی
بشله سه فترا بکندا
دخنه دیفات بیغ مودام
اولی سفنات دغلابری
کرتیوان رادین منتری
سموان ایته سودهله پیشا
کتیزن ایته سفته فرکوسا
تربیه قیصه کو اتو فوری
برختن ای سوخ فتری
ادفون اکن رادین فتری
موکان فتریه مانیس برری
لسمنیغ فوری نماز جونی
ترالو فانوقه باغ لیلیوا
ادفون اکن راتو کلبیری
چکوب براتو سوخ فتری

انقر امبوقش ملاتو ویلس
هیتم مانیسای مار و قوهای
فرجوریه الوغ بیغ امه لفتی
داجاری ای بر ماینه کودا
کدنگلین سموان ادا
حکمه فرایغ هابیس دیری
چار تخنیقلوه بکتولاکلی
ونسوغ فاتی دان فریغنا
پاکنه برانی سرة کوا سا
سا اورغ سفنات اتمکدیری
لاکوب بر نما فر بتالری
چندر اکیزان دنمائی کوری
سوختی بولن امفیلس هاری
لکرتاجی او تما جیوا
مانیس سوختی کولادروا
برنذرله ای لاکری ایستری
صبا یر کاؤ کافولوری

تربیه قیصه

تربیه قیصه بتا کلا
دیری کیاغن کنکری دها
جاهتن امه اتو مینغ
مداهن کلوا دموق سوخ
اینله الوملس کن
د تون کون ائین بیوه دتوقه
دامیلن فتری لالودامین
سمنیله ای کتفی لاوتقا
ستله ناراداملتقا کن
تربیغله ای فر لاهن لاهن
ادفون اکن فتری بفساونه
بها مروه ای بیابرجان
رادین کاله لسمنیغ فوری
لاوقه دان دارة دفرامتی
دامیلن فالیر لالودماکن
دهنمن ایز دتخن تاغتن
دیدلم هاتین برکات فتری

سداغله ای معیدری دنیا
لالو برکات بتا کلا
نذر ن تیاد لاکر تر کنغ
رو فان تیاد لاکر دکنغ
انقو موکو امیل کو بوغ کین
ناراداملق کدالم فردوان
دیباوان تر بیغ ما اوان اولن
ذیتوله بتا زاملتق کت
کلبی له ای کاکیاغتن
کیهان منراغ فتری بفساوان
کتیر دامیل دیو کلبی اغتن
برکات ۲ بلم کدروا
دیدلم هاتین تر لالو غری
ای منافعین سوخ دیری
مار اکن کدالم دیپواغتن
درالش مالسین دیپواغتن
دیمنا کراغتن ایپو سوری

60

65

70 الوان کورخ ديري
 هنداع فتري کيري دان کان
 ديدالم هاتين سخته اوان
 اي مناعيس سميل بر جالت
 سخته منغور کلا ايکن
 75 تر تا و افولا چند کيران
 کراغ دان ايکن برکي و زنا
 تر کيه فولالاکور ماچن
 کتقي لاقه بر جالت
 کارن بايق کلا ايکن
 80 دتمفوه طومبغ ديري لاوتن
 بر جالت ماچن کسان کينين
 امره ماچن تياد بر هنتي
 ماچن بر جالت سيفکر کراغ
 کايود ترک بر هالغ م
 85 سته ماچن پات هنداع
 فروغ لاقه لاکان هيلغ

افامولان داتع کما سري
 کوراع تياد اي بر متن
 مناعيس لري فراهنت
 سخته ما اميل کافومغوحن
 دتمفوه او مبقودري لاوتن
 ادالديکيه هاتين لينار
 سميل موغور بوغائمان
 اي فون سخته کلا فرات
 سميل منچاري باراع مالنت
 دري فاليسير دامفود لغرن
 ايکن کالغ ايکن لودان
 سااگر ايکن تياد لاکي
 لافرن تياد لاکر تر فري
 لافرن تياد لاکر کفالغ
 کفر فتري ماچن تر غنداع
 اي روغاث اينلم اورغ
 متغ فتري وجه کيلغ

فتري هنداع

فتري هنداع کفد ماچن
 ايپوسوري بنداکو توان
 ماچن دفلق اوليهه فتري
 90 برکات فول فتري کديري
 اداکه يايي خربتالري
 سخته دانددر لاکان ديري
 وجه کيلغ کاله کديري
 ايپوسوري منتاله نالي
 95 سته ماچن هندغر سدا
 ادوه فتري فترا بکندا
 فتري بفساوان باغورغ
 دليهنن پات ماچن يوغ کراغ
 فتري تکوه بوبهنت کمنتر
 100 فتري کاجير بلومله بشر
 ماچن کراغ فولالاکرکات
 جاعنده تکوه کفديت
 خاتيه تياد مغانو غاوا
 پيرکستانه کلا غران
 مپاسم بر لاري بر تيهار افن
 کناغاکه فیکر ديوغکن
 دسکن ايه راتوسوري
 ادوه بنداکو ايپوسوري
 بندابا و اي کماري
 بر چاري کده کفوله هاري
 ماچن دفلق دتاغيسي
 سخته لافر تياد تر فري
 سخته بلس ديدالم دادا
 مپا و نالي خاتيه تيادا
 نيغ دفلق ايت بوکنن اورغ
 سخته تکوه بوکنن کفلغ
 ديدالم هاتين بر ديري
 باايگر له فکيدهات فون صبر
 ادوه امس فتر السونات
 خاتيه تياد مغانو غاوا
 پيرکستانه کلا غران

لاموز غایتی ممکن توان
 کتله فتری مندغ کات
 جاتن له فغان ممان بیت
 مندغ لبر ماچن یغ کراغ
 تیاد غایتی هندو موبواغ
 فتری ایومودا بقاوان
 مندغ ماچن بافر جبین
 تریه قیصه ناز فر تلالا
 ترالو بستر بر ایسی کوملا
 ناز کفه لکیه هاتین
 سغه منشا فدایون
 دتغه لاقه بر نانغ نانغ
 کفایسیر ناز بر کالغ
 کتله ناز بات ملیه
 کاکب تاغتن سیغ کاکه کاکه
 فقری بقساوان منتغ بات
 سغه کلمتر اسان اخلور
 101

فستله کس مفاهی دیوکیان
 کتله لوکر اسان چینتا
 بارغ کمناتور له سره
 ایغلیه فاکولن وجه لیلغ
 بیز مات بر تینه تولغ
 ادالدیکه هاتین پامن
 کوفتی ادا ای بزتمز
 انتوبوگا غایغ موللا
 دیمن ایتداری کوالا
 کاران کورغ تیاد انقت
 هندو برانق ایلوقورن
 کالیدول کاکولن ای مندغ
 کفد فتری ای تر فندغ
 ای مغولین فرد سغه
 کفد فتری نکر بروکه
 یغدهمغیس ای کالکون ناز
 فامن ماچن امیل له بیت

کتله ماچن

کتله ماچن مندغ ناز
 ماچن کورغ لافرد هاز
 ماچن یغ کراغ بر کات فولا
 مغافاد وودو تیاد بر سیلا
 125 کفکاران بر ایسی کمالا
 لاکو اخلو خرتی کبلا
 ناز فر تلالا منپهوه کبلا
 فتری ایوبغساوان مودا
 ماچن برکات فر لاهن
 130 کسقی کوفتری لمن بقاوان
 ناز فون سیکانضاهوه کبلا
 کسبغ بدان دبا بر جوز
 فتری ایوامن جاویدت
 اکوناماعوفوتیه مات
 135 ماچن یغ کراغ فولا برکات
 هایین ترغاجم کدومات
 چکلو کومالیه هیدرو
 کتله امر تیاد بر هیغد
 هندو منکر کور ناز
 هوا فراد ایغ ناز فر تالا
 مکر اخلو منپلا پالا
 تیاد بر عاده نر فر تالا
 کمالیله اخلو کاکوالا
 جانغله کور کبیران اویندا
 کوفتا فاکب انق کاکند
 تیاد له کومبار یکن
 چهایان ترغ کوفتی بولن
 مسکلی بر افاد منشا هرکا
 د فینتا کوملاد کالیه جوز
 تابولیه تیاد جوز د فینتا
 تیاد د کالیه کور بوقه بات
 سغه امر د دیدالم چینتا
 کسغیله مات دیری بیت
 تیاد له ماعود دیر بوقه ربوقه

مالم کوکو مالہ تندق
 ۱۸۵ سئلہ ناز مندرخ ماچون
 ناز فر تالا اصلن کیا تخن
 ناز بر فراغ کرائن ماچون
 تیاد لاکر بر الاهن
 بر فرخ کور توجہ مالم
 دتمو کلومبع تیمبول تیغلم
 ۱۸۳ سئلہ ماچون کو الاهن
 ناز فر تالا اھلیہ ماچون
 سد مات ماچون یو کرائخ
 دتقہ لاوقہ بر کافع کافع
 سئلہ پات بگلین ماچون
 ۱۸۰ ادوہ توان فامنگ ماچون
 ناز فر تالا اسپار الہ داغ
 امس ایفون وجہ کلیلہ
 امس ایفون امس ککلی
 جائن بر جیتا ماچون یغ مات

سئلہ فتری

۱۵۲ سئلہ فتری دامبل ناز
 دبارین امس دغی حواتا
 تر لیبہ قیصہ / تو کورین
 کلام کبوتہ تیاد فتری
 ایچین ریوہ کور بر حقی
 ۱۶۰ کفر لہ اورغ دید الم فوری
 سئلہ بکنز مندخ وارتا
 فر میسوری جائن دکات
 جائن دکات فر بیتا لری
 ادوہ امس ککنز فتری
 ۱۶۲ مهاد یوی فادر مستور
 داغ فراکن سموان تر فاکور
 سئلہ ایغہ کدہ بکنز
 چرمین مات پاوا ایھند
 سفنات بریتہ فیلو فیلون
 ۱۶۵ با ایلک کیت منورہ او تنس
 سفنات بریتہ ماین برری
 کاسیھن تیاد لاکر بر یو کور
 دعائین فتری اد الہ سوکا
 ریوہ توفن تیزھاری
 تیاد الہ تیمبول متھاری
 کلام کابوتہ منجری سو پی
 مفتاکن هیلغ ادین فتری
 رابہ فیقسن فیدو کانات
 انچور لولولہ دید الم چیتا
 ای منائیس مقمف کز دیری
 ککنز ککنز فر کز کندی
 دید الم دعائین کبکی حنجور
 دید الم فوری کبکی کوننتور
 فر لاهن م بکنز بر سیدا
 انکوی توان یغساوان نمودا
 مباری حبر کاکور یغف
 لالو ممقل کاورغ منتری

کنکری کورنغ انکون فرنی جا غله لمبه باری لستری
 کفد کغ اچی انکو کتاکن کده ل هیلغ انکو تو ان
 هیلغ تیاد برکتا هوان دیباوا اولیه ریوۀ دان توفن
 171- استا بکنده ل برغان هاپی سلم حلن دلون حبرکن
 کسه لوت دکا لیکن منتری منیمه فامیه بر جالت
 منتری بر جان کفارنه منوجو جان کنکری کورنغ
 تیاد تریه دتقۀ جالت لالولم داغ کفین
 اد فون کن دول بکنده دفسین انوغ دهاد و انقدا
 180 کچلا دیفات یغ مودام منتری فغکا و السموان ادا
 و رزدالم داغ بر لاری لالو منیمه فوله جاری
 ادا داغ سا اورغ منتری اوتسن ادیندر یکدیری
 بکنده بر تیه کری منداغ اغله کچا انکونین داغ
 اوتسن منیمه بر هات بیمنغ فانتیه مهبر کن فتری ن هیلغ
 181- انقده هیلغ دیدالم فردوان نیغو تیاد برکتها
 دسمبر اولیه ریوۀ دان توفن توجه عاری توان کو بهار و کتهوان
 کتله بکنده مند و ا تا لالوله نتیق ایز مات
 کفد منتری بکنده برکات تیاد که انکو مند و ا تا

اوتسن

اوتسن منیمه فوله جاری سدائمن توان کوسه منجری
 کتله کتله دیشا کنو کنری فداع دان کونوغ دانا انکی
 اد فون کن فیدوکا دیندا اهنچور لولوله دیدالم چینا
 تیدور دان ماکن بکنده تیاد منائیس کده بر بفقومات
 کفغات بر تیه کف منتری لیکار الم انکو بلیه مکبلی
 کتله کن کف ریای اچی کساراع انکو منیور منجاری
 191- اوتسن فامیه کفد کفغات لالو کله و دیدالم کوسا
 کفد کاوانن امی برکات بر لیکار ام بر جالت کیت
 کتله مکبلی کده ل منتری کفغات ماکو کدالم فوسری
 دود و همفیه فر میسوری بکنده بر تیه وجم برری
 کفغات بر تیه کیمیل منداغ دیدالم هاتین تر لالو فوغ
 200 ادا اوتسن در یمنغ مغتاکن کاله کدیری هیلغ
 بکیمنا فیکری یای کوری انوکیت ادرین منتری
 کتنا کیت منجاری کتله ایتدی اکن کتله فتری کدیری
 فر میسوری برید المری منداغ ادرین منداغ حبر اورغ

12

دیبومی سلاک ادا الوی اناخ
 2018 لامال ادریند مندغ وارت
 فتران ایلوق بکی دست
 خبرن ایه کله بئشق
 رعیتن با بق برغوله فلو
 سفات برکات فر لاجن
 210 کبومی سلاک منپوله اوتس
 جکلو ای تیاد برکانت
 خفکل کن اکو اینوبغاوان
 دا یغ منیمه سفوله جاری
 سمفیله دا یغ کلوار فوری
 215 ارفون اکن اینوبغاوان
 بارغ لاکور تیاد کروان
 ادریند ا توامس تمغاوان
 مسکی فرغتی دیو اکیانن
 فتران ایلوق بوکن کفلغ
 دیبومی سلاک کور اناخ نات
 فرغتی کلبدر دقندغ مات
 اچا بشر بر بلکان راتو
 فتران ایه هنیله ساتو
 ایتوکه ادریند کلوبوکانن
 تپای دهولوا اینوبغاوان
 فسیله کیت بر اولیم کوفن
 بر بکار ام اعلو بر جان
 ای فون فامیه لالو بروری
 دالو من بر لاری م
 کتله کلبلی دری فبین
 کنده وان فیلو بر تمغور اووان
 کلندر تیاد بر فر مغوان
 ایه تیاد کلندر برکانت

دایغ

دایغله دا یغ کلوار فوری
 220 فلو لوز دفعکل فر مسوری
 فر کنت معیر یغ ادرین منتری
 اینوفور سمف کدالم فوری
 کتله دا یغ کدالم فوری
 انوا یغ سون دکه کماری
 225 کلبند بر تیه مانیس بروری
 دیبومی سلاک کور اناخ فتری
 ارفون اکن کاله کدیری
 هیلغ تیاد دافه دچاری
 کتله ادرین مندغ کلبدا
 230 کتله منیمه کفد کلبدا
 کتله کلبند امندر سمیمه
 موکان میر کتله پرمه
 امر کتله بر یوفاتی
 منیمه کفد ادرین منتری
 لالو بر جان ای لستری
 دغ بروده بر لاری لاری
 روفان ایلوق مانیس بروری
 منیمه سفات فر مسوری
 ایهند هندو بر شان کدیری
 انقند هندو کوباری ایستری
 روفان فرغتی بیدار سرب
 جانغله توان کتله لکیر
 ال ایهند فسیله مات
 انچور لولو و دیلم دادا
 هندو بر ایستری نما تیکر تیادا
 دیدالم هاتی کتله امره
 انقیدلا کدینن فینده
 اکن فتران ادرین منتری

جالنه انکو کنکری کدیری
 221 سغه امره سره بو فاتی
 کسه دتتجق اینو بستی
 دتریق کمنی کفستین
 رادین اینو کسکیتن
 بکنه امره کری برکات
 240 نیاد فاقه فتر اغشات
 لیچلاک بوغ کلوارنگری
 افاکه کیتن اوغ بریستی
 کرنا ای سوده له بشر
 لیچار بوغ ای کلوار
 241 اد فون کلین منتری
 سمون مپاوردین منتری
 اد فون کن جروه فرنت
 دیرالم هاتی ای برکات
 اکوتالو کا مندر اغ لاکری
 لاکون نیاد خبر کن دیری
 لالود فلو دمن شمتری
 د فلو نیاد بغه تیان
 کسه منایس فر لاهن
 لیچیلار بوغ کلوار کوتا
 مپاری مالو کسمات
 دباری سوکا منایس کیتن
 تمن برادواد کوروغ کوری
 بارمکتا کو نیاد دیرادغ
 هاتی کو این تا بولیه صبر
 تکوتن نیاد لاکری ترفری
 دیبوغ اینو کلوارنگری
 ای منایس مغوقومات
 ادوه کتیکو امس اس جویت

الشمیوه

الشمیوه بلا کراغ کدین
 216 هندو مغیکوه فدافرا آن
 جائن دیکات دیرالم فوری
 فادر مستوردان مهادیوی
 ای منایس نیاد ترفری
 تریلم فولاندر میسوری
 217 اد فون کن فر میسوری
 هندو برکات نیاد برانی
 سته بکنه سوده له مالو
 بجهتن کودا مالیه دفاوه
 اد فون کن کلا منتری
 260 سته جاوه در فرنگری
 کلین منتری فد برکات
 تیچکل له کستن چهیامات
 اد فون منتری بیع کلین
 کوموره بوئین برتا میسن
 اغشات نیاد مغا سیهکن
 اونائین منایس مغمفسکنیری
 فادر لیکو فادر قولایم
 منیبه م رادین منتری
 نیاد لاکری خبر کنیری
 دیرالم هاتی سغله غری
 تکوت کفدر بو فاتی
 سوغ بکنه وودوق
 سوغ نیاد برانی توره
 مپاوردین منتری
 دتیچکل رادین سوغ دیری
 ادوه کتیکو اینن فریمات
 فاتیبه کیلن کرا لاکوت
 اسن نیاد تریچکل کن

Ned. Kolonien
Handschriften
C. No. 78
H. S. Orind
No. 1766.



1766/1767

1

ب

copy

5

A Alpha

B Beta

C

وَرَّاعٍ

ع

وَرَّعٌ

اَوْرَعٌ

و

